



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 December 2006
Russian
Original: English

Десятая чрезвычайная специальная сессия

Пункт 5 повестки дня

Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Куба* и Палестина: проект резолюции

Создание реестра ущерба Организации Объединенных Наций, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также нормами и принципами международного права, включая международное гуманитарное право и право в области прав человека,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, включая резолюции о незаконных действиях Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории¹ и ссылаясь, в частности, на содержащийся в постановляющей части консультативного заключения ответ Суда в отношении вопроса, который был поставлен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции ES-10/14 от 8 декабря 2003 года²,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения.

¹ См. A/ES-10/273 и Согг.1.

² Там же, пункт 163.



ссылаясь в этой связи на вывод Суда, в частности, о том, что «Израиль обязан произвести возмещение за весь ущерб, причиненный строительством стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него»,

вновь подтверждая свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года, озаглавленную «Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него»,

напоминая о том, что в своей резолюции ES-10/15 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря создать реестр ущерба, который причинен всем затронутым физическим или юридическим лицам по смыслу пунктов 152 и 153 консультативного заключения,

отмечая в этой связи вывод Суда, в котором, в частности, устанавливается, что:

таким образом, Израиль обязан вернуть землю, сады, оливковые рощи и другое недвижимое имущество, изъятое у физических или юридических лиц для целей строительства стены на оккупированной палестинской территории. В случае, если такая реституция окажется по существу невозможной, Израиль обязан выплатить указанным лицам компенсацию за причиненный ущерб. Суд считает, что Израиль обязан также выплатить компенсацию в соответствии с применимыми нормами международного права всем физическим или юридическим лицам, которые понесли материальный ущерб в любой форме в результате строительства стены³,

выражая сожаление по поводу продолжающегося вопреки международному праву строительства Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, в нарушение выводов Международного Суда, содержащихся в его консультативном заключении от 9 июля 2004 года, и резолюции ES-10/15 и в нарушение применимых норм и принципов международного права,

признавая необходимость тщательного документирования и оценки ущерба, причиненного в результате строительства стены, в целях выполнения обязательства по возмещению вышеупомянутого ущерба, включая реституцию и компенсацию, в соответствии с нормами и принципами международного права и отмечая, что акт регистрации ущерба сам по себе не влечет за собой на данном этапе качественную или количественную оценку убытков или ущерба, вызванных строительством стены,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 17 октября 2006 года, представленный в соответствии с резолюцией ES-10/15 Генеральной Ассамблеи⁴,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года, озаглавленную «Консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него», и вновь подтверждает содержащиеся в ней требования, включая, в частности,

³ Там же, пункт 153.

⁴ A/ES-10/361.

требование о том, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией ES-10/15 Генеральной Ассамблеи⁴;

3. *постановляет создать* реестр ущерба Организации Объединенных Наций, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, который:

a) предназначен для ведения, в документарной форме, учета ущерба, причиненного всем затронутым физическим и юридическим лицам в результате строительства Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

b) будет далее именоваться «реестром ущерба»;

4. *постановляет* учредить службу реестра ущерба, которая будет:

a) отвечать за создание и всеобъемлющее ведение реестра ущерба;

b) иметь совет в составе трех членов и небольшой секретариат в составе исполнительного директора, а также сотрудников по оказанию основной, административной и технической поддержки;

c) выступать в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и функционировать под административным руководством Генерального секретаря;

d) находиться в месте расположения Отделения Организации Объединенных Наций в Вене;

5. *просит* Генерального секретаря в ближайшее возможное время назначить трех членов Совета службы реестра ущерба в соответствии с критериями отбора, сформулированными в упомянутом выше докладе;

6. *постановляет* наделить Совет службы реестра ущерба следующими функциями:

a) Совет несет общую ответственность за создание и ведение реестра ущерба;

b) Совет вырабатывает правила и положения, регулирующие деятельность службы реестра ущерба;

c) Совет устанавливает критерии определения права на возмещение ущерба, принимая во внимание все возможные обстоятельства, касающиеся имущественных прав и статуса проживания заявителей, для регистрации в реестре ущерба убытков и ущерба с указанием того, что их причиной является строительство стены;

d) Совет, руководствуясь соответствующими выводами консультативного заключения, общими принципами международного права и принципами применения должных процессуальных норм, устанавливает также критерии определения ущерба и процедуры получения и регистрации требований о возмещении ущерба;

e) Совет, по рекомендации исполнительного директора, выносит окончательное решение о включении требований о возмещении ущерба в реестр ущерба;

f) Совет не реже четырех раз в год проводит совещания в помещениях службы реестра ущерба, в ходе которых он будет определять, какие требования следует включить в реестр ущерба на основе установленных объективных критериев, изложенных в правилах и положениях;

g) Совет периодически и по мере необходимости использует услуги технических специалистов в соответствующих областях, в том числе в области сельского хозяйства, земельного права и топографии и в области оценки стоимости ущерба и суммы компенсации, в целях оказания ему помощи в создании и ведении реестра ущерба;

h) Совет периодически представляет отчетные доклады Генеральному секретарю для их препровождения Генеральной Ассамблее, включая, при необходимости, информацию о возможных дальнейших шагах в связи с пунктами 152 и 153 консультативного заключения;

7. *просит* Генерального секретаря назначить в ближайшее возможное время исполнительного директора службы реестра ущерба, который будет:

a) нести ответственность за руководство и административное управление работой секретариата службы реестра ущерба;

b) нести ответственность за направление всех требований о возмещении ущерба в Совет для утверждения их включения в реестр ущерба и будет выступать в качестве консультанта Совета по таким вопросам;

8. *постановляет*, что секретариат службы реестра ущерба будет отвечать за предоставление основной, технической и административной поддержки в создании и ведении реестра ущерба, выполняя, в частности, следующие функции:

a) разработка формата требований о возмещении ущерба;

b) административное управление осуществлением программы повышения осведомленности палестинцев для информирования их о возможности и условиях подачи требований о возмещении ущерба для их регистрации, в том числе в рамках широкой информационной программы для населения, которая будет разъяснять назначение реестра ущерба и давать рекомендации относительно того, как заполнять и подавать формы требования;

c) получение, обработка и проверка достоверности всех требований о возмещении ущерба для их регистрации в реестре ущерба;

d) представление через исполнительного директора всех обработанных требований о возмещении ущерба Совету для включения в реестр ущерба;

e) обобщение и ведение учета требований о возмещении ущерба, утвержденных Советом, включая копии требований в бумажной форме, а также их электронные версии, которые будут храниться в службе реестра ущерба;

f) предоставление юридических консультаций по различным аспектам работы службы реестра ущерба и по поданным требованиям;

9. *постановляет*, что реестр ущерба будет оставаться открытым для регистрации в течение существования стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

10. *постановляет также*, что служба реестра ущерба будет работать в течение всего процесса регистрации и будет выполнять конкретные функции и директивы, установленные Генеральным секретарем в его докладе и изложенные в настоящей резолюции, а также такие дополнительные функции, которые могут быть предложены Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального секретаря;

11. *призывает* обеспечить создание и функционирование службы реестра ущерба и создать сам реестр ущерба в течение шести месяцев после принятия настоящей резолюции и непосредственно приступить затем к процессу регистрации требований о возмещении ущерба;

12. *порукает* службе реестра ущерба, сразу после ее создания, добиваться сотрудничества со стороны заинтересованных правительств и властей в целях облегчения ее работы в связи со сбором, подачей и обработкой требований о возмещении ущерба на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

13. *призывает* правительство Израиля и Палестинский орган, а также соответствующие палестинские учреждения сотрудничать со службой реестра ущерба;

14. *предлагает* Генеральному секретарю поручить учреждениям и отделением Организации Объединенных Наций, находящимся в районах оккупированной палестинской территории, оказывать службе реестра ущерба, по ее просьбе, свою поддержку и услуги в целях облегчения ее работы;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и помещения и принять надлежащие меры по выделению необходимых финансовых ресурсов, требуемых для выполнения положений настоящей резолюции;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в течение шести месяцев доклад о прогрессе, достигнутом в создании и функционировании службы реестра ущерба, и о ходе создания реестра ущерба;

17. *постановляет* временно прервать работу десятой чрезвычайной специальной сессии и уполномочить Председателя последней сессии Генеральной Ассамблеи возобновить работу специальной сессии по требованию государств-членов.